



## Konformitätsaussage

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) Prüfbescheinigungsnummer



**TÜV 00 ATEX 1621 X**

- (4) Gerät: Relaisbaustein Typ KFD0-RO-Ex-2
- (5) Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH
- (6) Anschrift: Königsberger Allee 87  
D-68307 Mannheim
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Prüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Der TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
- Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 00PX19100 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- EN 50 021: 1999**
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 3 G EEx n A C IIC T4**

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover

Hannover, 13.09.2000



  
Der Leiter

(13)

## A N L A G E

(14) **Konformitätsaussage Nr. TÜV 00 ATEX 1621 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Relaisbaustein Typ KFD0-RO-Ex-2 dient zur Übertragung von Signalen. Der Relaisbaustein darf in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 errichtet werden. Das Gerät ist zweikanalig ausgeführt.

Die höchstzulässige Umgebungstemperatur beträgt 65°C.

### Elektrische Daten

Eingangstromkreise ..... Nennwerte:  
(Klemmen 7/8 und 9/8) 20 ... 30 V DC; 21 mA je Kanal  
Bemessungsspannung 40 V DC

Ausgangstromkreise..... Nennwerte:  
(Klemmen 1/2/3 und 4/5/6) Gleichspannung <40 V; <2 A  
Wechselspannung <50 V; <2 A  
Bemessungsspannung 60 V DC

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 00PX19100 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

1. Der Relaisbaustein Typ KFD0-RO-Ex-2 ist so zu errichten, dass eine Schutzart von mindestens IP 54 gemäß EN 60529 erreicht wird.
2. Alle sicherheitstechnischen Höchstwerte sind den relevanten Konformitätsbescheinigungen bzw. EG-Baumusterprüfbescheinigungen zu entnehmen.
3. An nichteigensichere Stromkreise in der Zone 2 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, welche für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 und die am Einsatzort vorliegenden Bedingungen geeignet sind (Herstellererklärung oder Zertifikat einer Prüfstelle).
4. Das Aufstecken und Demontieren der Stecker der Eingangstromkreise und von nichteigensicheren Ausgangstromkreisen unter Spannung ist nur bei der Installation, der Wartung oder für Reparaturzwecke zulässig.  
Anmerkung: Das zeitliche Zusammentreffen von explosionsfähiger Atmosphäre und Installation, Wartung bzw. Reparatur wird in der Zone 2 als unwahrscheinlich bewertet.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Keine zusätzlichen



Translation

**STATEMENT OF CONFORMITY**

(1)

(2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) Test certificate number



**TÜV 00 ATEX 1621 X**

(4) Equipment or Protective System: Relay device type KFD0-RO-Ex-2

(5) Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH

(6) Address: Postfach 68301  
D-68307 Mannheim

(7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV Certification Body N° 0032 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of March 23, 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential report N° 00PX19100.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50 021: 1999**

(10) If the sign "X" is placed after the certification number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type examination certificate relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and placing on the market of this equipment or protective system.

(12) The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 II 3G EEx n A C IIC T4

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover

Head of the  
Certification Body



Hannover, 2000-09-13



## SCHEDULE

(13)

### (14) STATEMENT OF CONFORMITY N° TÜV 00 ATEX 1621 X

#### (15) Description of equipment or protective system

The relay device type KFD0-RO-Ex-2 is used for the transmission of signals. The relay device may be installed in explosion hazardous areas of the zone 2.  
The device is executed with two channels.

The maximum permissible ambient temperature is 65°C.

#### Electrical data

Input circuits ..... Nominal values:  
(Terminals 7/8 and 9/8) 20 ... 30 V d. c. ; 21 mA per channel  
Rated voltage 40 V d. c.

Outlet circuits ..... Nominal values:  
(Terminals 1/2/3 and 4/5/6) d. c. :             $U_n \leq 40 \text{ V}, I \leq 2\text{A}$   
a. c. :                     $U_n \leq 50 \text{ V}, I \leq 2\text{A}$   
Rated voltage    60 V d. c.

(16) The test documents are listed in the test report no. 00PX19100.

#### (17) Special conditions for safe use

1. The relay device type KFD0-RO-Ex-2 has to be erected in such a way, that a degree of protection of at least IP 54 according to EN 60529 is reached.
2. All maximum values for safety reasons have to be taken from the relevant certificates of conformity resp. EC-type examination certificates.
3. Only devices, which are suitable for the operation in explosion hazardous areas of the zone 2 and the conditions available at the place of operation (Declaration of conformity or certificate of a testing department), are allowed to be connected to non intrinsically safe circuits in the zone 2.
4. The plugging in and demounting of the connectors of the input circuits and of non intrinsically safe output circuits under voltage is only permitted during installation, for maintenance or for repair purposes.  
Note: The temporal coincidence of explosion hazardous atmosphere and installation, maintenance resp. repair purposes is assessed as unlikely.

#### (18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

## 1. E R G Ä N Z U N G

zur Konformitätsaussage Nummer: TÜV 00 ATEX 1621 X

Gerät: Relaisbaustein Typ KFD0-RO-Ex-2

Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH  
Lilienthalstrasse 200  
68307 Mannheim  
Deutschland

Auftragsnummer: 8000555335  
Ausstellungsdatum: 15.07.2009

Änderungen:

Der zur Beurteilung herangezogene Normenstand wurde aktualisiert und die besonderen Bedingungen als auch die Kennzeichnung wurden geändert. Weiterhin wurden technische Änderungen vorgenommen.

Die elektrischen Daten sowie alle weiteren Angaben gelten unverändert für diese Ergänzung.

Das Gerät incl. dieser Ergänzung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

**EN 60079-0:2006**

**EN 60079-15:2005**

Die Kennzeichnung lautet in Zukunft wie folgt:

 **II 3 G Ex nA nC IIC T4**

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 09 204 555335 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

1. Das Gerät ist in einem geeigneten Gehäuse entsprechend EN 60079-15 so zu errichten, dass eine Schutzart von mindestens IP 54 gemäß EN 60529 erreicht wird.
2. Die zulässigen Höchstwerte für die eigensicheren Stromkreise sind der gültigen EG-Baumusterprüfbescheinigung zu entnehmen.
3. Das Verbinden und Trennen von nicht eigensicheren Stromkreisen unter Spannung ist nur zulässig wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.

1. Ergänzung zur Konformitätsaussage Nummer TÜV 00 ATEX 1621 X

---

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Schwedt".

Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590

## Translation

### 1. SUPPLEMENT

to Statement of Conformity No.	TÜV 00 ATEX 1621 X
Equipment:	Relay device type KFD0-RO-Ex-2
Manufacturer:	Pepperl + Fuchs GmbH
Address:	Lilienthalstrasse 200 68307 Mannheim Germany
Order number:	8000555335
Date of issue:	2009-07-15

#### Amendments:

The standards used for assessment are updated and the special conditions for safe use and the marking are also changed. Furthermore technical innovations are realised.

The electrical data and all other data apply unchanged for this supplement.

The equipment incl. of this supplement meets the requirements of these standards:

**EN 60079-0:2006**

**EN 60079-15:2005**

The marking must include the following:

 **II 3 G Ex nA nC IIC T4**

(16) The test documents are listed in the test report No. 09 204 555335.

(17) Special conditions for safe use

1. The device has to be installed in a suitable housing corresponding to EN 60079-15 in such a way, that a degree of protection of at least IP 54 according to EN 60529 is reached.
2. The maximum permissible values for the intrinsically safe circuits have to be taken from the valid EC-Type Examination Certificate.
3. The connection and disconnection of energised non intrinsically safe circuits is only permitted if no explosive atmosphere exists.

1. Supplement to Statement of Conformity No. TÜV 00 ATEX 1621 X

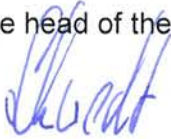
---

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, accredited by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the certification body

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Schwedt". The signature is stylized and cursive.

Schwedt

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hanover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590